II

(Nelegislatívne akty)

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

Právny účinok podľa medzinárodného práva verejného majú iba originálne texty EHK OSN. Status tohto predpisu a dátum nadobudnutia jeho účinnosti je potrebné overiť v poslednom znení dokumentu EHK OSN o statuse TRANS/WP.29/343, ktorý je k dispozícii na internetovej stránke:
http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html

Predpis Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) č. 73 – Jednotné ustanovenia o typovom schvaľovaní:

I. Vozidiel z hľadiska ich bočných ochranných zariadení (BOZ)

II. Bočných ochranných zariadení (BOZ)

III. Vozidiel z hľadiska montáže BOZ typu schváleného podľa časti II tohto predpisu

Obsahuje celý platný text vrátane:

série zmien 01 – dátum nadobudnutia platnosti: 9. december 2010

OBSAH

PREDPIS

1. Rozsah pôsobnosti

2. Vymedzenie pojmov

3. Požiadavky

4. Žiadosť o typové schválenie

5. Typové schválenie

6. Zmena a rozšírenie schválenia typu vozidla alebo bočného ochranného zariadenia

7. Zhoda výroby

8. Sankcie za nezhodu výroby

9. Definitívne zastavenie výroby

10. Názvy a adresy technických služieb zodpovedných za vykonávanie schvaľovacích skúšok a názvy a adresy správnych orgánov

11. Prechodné ustanovenia

ČASŤ I – SCHVAĽOVANIE VOZIDIEL Z HĽADISKA ICH BOČNÝCH OCHRANNÝCH ZARIADENÍ (BOZ)

12. Požiadavky

13. Výnimky

ČASŤ II – SCHVAĽOVANIE BOČNÝCH OCHRANNÝCH ZARIADENÍ (BOZ)

14. Požiadavky

ČASŤ III – SCHVAĽOVANIE VOZIDLA Z HĽADISKA MONTÁŽE BOZ TYPU SCHVÁLENÉHO PODĽA ČASTI II TOHTO PREDPISU

15. Požiadavky

16. Výnimky

PRÍLOHY

Príloha 1 – Dodatok 1 – Oznámenie (Časť I)
Dodatok 2 – Oznámenie (Časť II)
Dodatok 3 – Oznámenie (Časť III)

Príloha 2 – Usporiadanie schvaľovacích značiek

Príloha 3 – Skúšobné podmienky

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

1.1. Tento predpis sa vzťahuje na:

1.1.1. ČASŤ I: vozidlá kategórií N_2, N_3, O_3 a O_4 [1], vybavené bočnými ochrannými zariadeniami, ktoré neboli samostatne schválené podľa časti II tohto predpisu alebo tak navrhnuté a/alebo vybavené, že ich súčasti sa dajú posudzovať ako úplne alebo čiastočne spĺňajúce funkciu takého zariadenia.

1.1.2. ČASŤ II: bočné ochranné zariadenia, ktoré sú určené na upevnenie na vozidlách kategórií N_2, N_3, O_3 a O_4 [1].

1.1.3. ČASŤ III: montáž bočných ochranných zariadení, ktoré boli typovo schválené podľa časti II tohto predpisu, na vozidlá kategórií N_2, N_3, O_3 a O_4 [1], a na dokončenie vozidiel čiastočne schválených podľa časti I a doplnených bočnými ochrannými zariadeniami, ktoré boli typovo schválené podľa časti II tohto predpisu.

1.2. Tento predpis sa nevzťahuje na:

1.2.1. ťahače návesov;

1.2.2. vozidlá navrhnuté a skonštruované na zvláštne účely, v prípade ktorých z praktických dôvodov nie je možné upevniť bočné ochranné zariadenie.

2. VYMEDZENIE POJMOV

Na účely tohto nariadenia:

2.1. Vymedzenia pojmov spoločné pre časti I, II a III

2.1.1. „pohotovostná hmotnosť“ je hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave, bez posádky a bez nákladu, avšak kompletného s palivom, chladiacou kvapalinou, mazivami, náradím a rezervným kolesom (ak je dodané výrobcom vozidla ako štandardná výbava);

2.1.2. „maximálna hmotnosť“ je hmotnosť uvedená výrobcom ako technicky prípustná hmotnosť (táto hmotnosť môže byť vyššia ako „maximálna prípustná hmotnosť“, stanovená vnútroštátnym orgánom);

2.1.3. „nechránení účastníci cestnej premávky“ sú chodci, cyklisti alebo motocyklisti používajúci cestu takým spôsobom, že môžu spadnúť pod boky vozidla a môžu byť zachytení pod kolesá;

2.1.4. „bočné ochranné zariadenie (BOZ)“ pozostáva z pozdĺžneho dielu/pozdĺžnych dielov a spojov (upevňovacích prvkov) k bočným dielom podvozku alebo iným častiam konštrukcie vozidla, ktoré je navrhnuté tak, aby poskytovalo účinnú ochranu nechráneným účastníkom cestnej premávky pred nebezpečím pádu pod boky vozidla a zachytenia pod kolesami. Aj časti vozidla môžu slúžiť ako BOZ.

[1] Ako je vymedzené v Súhrnnej rezolúcii o konštrukcii vozidiel (R.E.3), dokument. ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, para. 2.

2.2. Zvláštne vymedzenia pojmov pre časť I

2.2.1. „typové schválenie vozidla“ je schválenie typu dokončeného, nedokončeného alebo dokončovaného vozidla z hľadiska jeho bočnej ochrany;

2.2.2. „typ vozidla“ je kategória vozidla, ktoré sa nelíši v podstatných aspektoch, ako je šírka zadnej nápravy, celková šírka, rozmery, tvar a materiály celej bočnej časti vozidla (vrátane kabíny, ak ju vozidlo má), charakteristiky zavesenia, pokiaľ majú význam z hľadiska požiadaviek uvedených v bode 12.

2.3. Zvláštne vymedzenia pojmov pre časť II

2.3.1. „schválenie BOZ“ je schválenie typu BOZ vzhľadom na požiadavky uvedené v bode 14;

2.3.2. „typ BOZ“ je BOZ, ktoré sa nelíši v takých podstatných vlastnostiach ako je tvar, rozmery, pripevnenie, materiály a označenia, uvedené v bode 5.2.4.

2.4. Zvláštne vymedzenia pojmov pre časť III

2.4.1. „schválenie vozidla“ je schválenie typu vozidla vzhľadom na montáž BOZ typu schváleného podľa časti II tohto predpisu vrátane, ak je to nutné, dokončenia vozidla čiastočne schváleného podľa časti I;

2.4.2. „typ vozidla“ je vozidlo, ktoré sa nelíši v takých podstatných aspektoch, ako:

a) šírka zadnej nápravy;

b) konštrukcia, rozmery, tvar a výška bokov vozidla nad zemou a vlastnosti zavesenia, pokiaľ majú význam z hľadiska požiadaviek špecifikovaných v bode 15 tohto predpisu;

c) schválené BOZ namontované na vozidlo.

3. POŽIADAVKY

3.1. VŠEOBECNE

3.1.1. Požiadavky tohto predpisu sa považujú za splnené, ak:

3.1.1.1. je vozidlo vybavené BOZ v súlade s požiadavkami časti I a/alebo časti III, alebo

3.1.1.2. ak je vozidlo navrhnuté a/alebo na boku vybavené tak, že vzhľadom na tvar a charakteristiky môžu byť jeho komponenty zahrnuté do BOZ a/alebo môžu byť považované za jeho náhradu. Komponenty, ktorých kombinovaná funkcia spĺňa požiadavky uvedené v bodoch 12 a 15 sa považujú za BOZ.

3.2. PODMIENKY TESTOVANIA VOZIDLA

Súlad s požiadavkami uvedenými v časti I a časti III sa určí pomocou vozidla v polohe podľa prílohy 3.

4. ŽIADOSŤ O TYPOVÉ SCHVÁLENIE

4.1. Žiadosť o typové schválenie podľa časti I tohto predpisu

4.1.1. Žiadosť o schválenie typu vozidla podľa časti I tohto predpisu musí predložiť výrobca vozidla alebo jeho riadne poverený zástupca.

4.1.2. K žiadosti sa prikladajú tieto dokumenty v troch vyhotoveniach a tieto údaje:

4.1.2.1. podrobný popis typu vozidla, pokiaľ ide o jeho dokončenie, konštrukciu, rozmery, obrysy a základné materiály;

4.1.2.2. výkresy vozidla znázorňujúce typ vozidla zboku a zozadu a konštrukčné údaje o bočných častiach konštrukcie;

4.1.2.3. podrobný popis BOZ: jeho rozmery, obrysy, základné materiály, konštrukčné údaje jeho spojov k vozidlu a umiestnenie na vozidle.

4.1.3. Vozidlo reprezentujúce typ, ktorý má byť schválený, sa odovzdáva technickej službe zodpovednej za vykonávanie schvaľovacích skúšok.

4.1.3.1. Vozidlo, ktoré neobsahuje všetky komponenty prislúchajúce danému typu, možno akceptovať na typové schválenie za predpokladu, že možno preukázať, že neprítomnosť chýbajúcich komponentov nemá žiadny nepriaznivý účinok na výsledky typového schválenia, pokiaľ ide o požiadavky tejto časti.

4.1.3.2. Je povinnosťou žiadateľa o typové schválenie, aby preukázal, že akceptovanie variantov uvedených v bode 4.1.3.1. je zlučiteľné s plnením požiadaviek tejto časti.

4.2. Žiadosť o typové schválenie podľa časti II tohto predpisu

4.2.1. Žiadosť o typové schválenie podľa časti II tohto predpisu musí predložiť výrobca BOZ alebo jeho riadne poverený zástupca.

4.2.2. K žiadosti sa prikladajú tieto dokumenty v troch vyhotoveniach a tieto údaje:

4.2.2.1. podrobný popis BOZ: jeho rozmery, obrysy, základné materiály a údaje o jeho zamýšľaných spojoch k vozidlu;

4.2.2.2. vzorka typu BOZ: vzorka musí byť jasne a nezmazateľne označená na všetkých svojich hlavných komponentoch obchodným menom žiadateľa alebo ochrannou známkou žiadateľa a označením typu;

4.2.2.3. Bočné ochranné zariadenie reprezentujúce typ, ktorý má byť schválený, sa odovzdáva technickej službe zodpovednej za vykonávanie schvaľovacích skúšok.

4.3. Žiadosť o typové schválenie podľa časti III tohto predpisu

4.3.1. Žiadosť o typové schválenie podľa časti III tohto predpisu musí predložiť výrobca vozidla alebo jeho riadne poverený zástupca.

4.3.2. K žiadosti sa prikladajú tieto dokumenty v troch vyhotoveniach a tieto údaje:

4.3.2.1. Výkresy vozidla, ktoré podľa kritérií uvedených v bode 2.4.2. tohto predpisu, znázorňujú typ vozidla v pohľade zboku s uvedením polohy schváleného BOZ a konštrukčných údajov jeho spojov k vozidlu;

4.3.2.2. zoznam BOZ určených na montáž na vozidlo;

4.3.2.3. na žiadosť schvaľovacieho orgánu sa tiež predkladá formulár oznámenia (t. j. podľa dodatku 2 prílohy 1 k tomuto predpisu) o typovom schválení BOZ.

4.3.3. Vozidlo reprezentujúce typ, ktorý má byť schválený a ktorý je vybavený typovo schváleným BOZ, sa odovzdáva technickej službe zodpovednej za vykonávanie schvaľovacích skúšok.

4.3.3.1. Vozidlo, ktoré neobsahuje všetky komponenty prislúchajúce danému typu, možno akceptovať na typové schválenie za predpokladu, že možno preukázať, že neprítomnosť chýbajúcich komponentov nemá žiadny nepriaznivý účinok na výsledky typového schválenia, pokiaľ ide o požiadavky tejto časti.

4.3.3.2. Je povinnosťou žiadateľa o typové schválenie, aby preukázal, že akceptovanie variantov uvedených v bode 4.3.3.1. je zlučiteľné s plnením požiadaviek tejto časti.

5. TYPOVÉ SCHVÁLENIE

5.1. Typové schválenie podľa časti I tohto predpisu

5.1.1. Ak dokončené, nedokončené alebo dokončované vozidlo odovzdané na typové schválenie podľa tejto časti spĺňa požiadavky bodu 12, udelí sa typové schválenie daného typu vozidla.

5.1.2. Každému schválenému typu sa prideľuje schvaľovacie číslo. Jeho prvé dve číslice (v súčasnosti 01, čo zodpovedá sérii zmien 01) označujú sériu zmien predpisu platnú v čase udelenia schválenia, ktorá zahŕňa najnovšie dôležité technické zmeny. Tá istá zmluvná strana nesmie prideliť rovnaké číslo inému typu vozidla, ako sa vymedzuje v tomto predpise.

5.1.3. Oznámenie o udelení, zamietnutí alebo rozšírení schválenia typu vozidla podľa tejto časti sa zasiela stranám dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, prostredníctvom formulára, ktorého vzor je uvedený v prílohe 1, dodatku 1, k tomuto predpisu.

5.1.4. Na každom vozidle, ktoré je zhodné s typom vozidla schváleným podľa tohto predpisu, je na viditeľnom a ľahko prístupnom mieste, špecifikovanom vo schvaľovacom formulári, pripevnená schvaľovacia značka, ktorá pozostáva z:

5.1.4.1. kružnice okolo písmena „E“, za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo krajiny, ktorá udelila typové schválenie ([2]);

5.1.4.2. čísla tohto predpisu, za ktorým nasleduje písmeno „R“, pomlčka a schvaľovacie číslo vpravo od kružnice predpísanej v bode 5.1.4.1.

5.1.5. Ak je vozidlo zhodné s typom vozidla schváleným podľa jedného alebo viacerých iných predpisov pripojených k dohode v krajine, ktorá udelila typové schválenie podľa tohto predpisu, nemusí sa opakovať symbol predpísaný v bode 5.1.4.1; v takomto prípade sa číslo predpisu, schvaľovacie čísla a doplnkové symboly všetkých predpisov, podľa ktorých bolo udelené typové schválenie v krajine, ktorá udelila typové schválenie podľa tohto predpisu, umiestnia vo zvislých stĺpcoch vpravo od symbolu predpísaného v bode 5.1.4.1.

5.1.6. Schvaľovacia značka musí byť dobre čitateľná a nezmazateľná.

5.1.7. Schvaľovacia značka musí byť umiestnená vedľa štítku s údajmi o vozidle, ktorý pripevňuje výrobca, alebo priamo na ňom.

5.1.8. V prílohe 2 k tomuto predpisu sa uvádzajú vzory usporiadania schvaľovacích značiek.

5.2. Typové schválenie podľa časti II tohto predpisu

5.2.1. Ak BOZ predložené na typové schválenie podľa tejto časti spĺňa požiadavky bodu 14, udelí sa tomuto typu BOZ typové schválenie.

5.2.2. Každému schválenému typu sa prideľuje schvaľovacie číslo. Prvé dve číslice (v súčasnosti 01, čo zodpovedá sérii zmien 01) označujú sériu zmien obsahujúcu posledné závažné technické zmeny vykonané v tomto predpise v čase vydania typového schválenia. Tá istá zmluvná strana nesmie prideliť rovnaké číslo inému typu zariadenia.

5.2.3. Oznámenie o udelení, zamietnutí alebo rozšírení schválenia typu BOZ podľa tejto časti sa zasiela stranám dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, prostredníctvom formulára, ktorého vzor je uvedený v prílohe 1, dodatku 2, k tomuto predpisu.

5.2.4. Na hlavných komponentoch BOZ, ktoré sú zhodné s typom BOZ schváleným podľa tohto predpisu, je na viditeľnom a ľahko prístupnom mieste špecifikovanom v schvaľovacom formulári pripevnená schvaľovacia značka, ktorá pozostáva z:

5.2.4.1. kružnice okolo písmena „E“, za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo krajiny, ktorá udelila typové schválenie ([2]);

5.2.4.2. schvaľovacieho čísla vpravo od kružnice predpísanej v bode 5.2.4.1.

([2]) 1 pre Nemecko, 2 pre Francúzsko, 3 pre Taliansko, 4 pre Holandsko, 5 pre Švédsko, 6 pre Belgicko, 7 pre Maďarsko, 8 pre Českú republiku, 9 pre Španielsko, 10 pre Srbsko, 11 pre Spojené kráľovstvo, 12 pre Rakúsko, 13 pre Luxembursko, 14 pre Švajčiarsko, 15 (neobsadené), 16 pre Nórsko, 17 pre Fínsko, 18 pre Dánsko, 19 pre Rumunsko, 20 pre Poľsko, 21 pre Portugalko, 22 pre Ruskú federáciu, 23 pre Grécko, 24 pre Írsko, 25 pre Chorvátsko, 26 pre Slovinsko, 27 pre Slovensko, 28 pre Bielorusko, 29 pre Estónsko, 30 (neobsadené), 31 pre Bosnu a Hercegovinu, 32 pre Lotyšsko, 33 (neobsadené), 34 pre Bulharsko, 35 pre Kazachstan, 36 pre Litvu, 37 pre Turecko, 38 (neobsadené), 39 pre Azerbajdžan, 40 pre Bývalú juhoslovanskú republiku Macedósko, 41 (neobsadené), 42 pre Európsku úniu (typové schválenia udeľujú jej členské štáty, pričom používajú svoje príslušné symboly ECE), 43 pre Japonsko, 44 (neobsadené), 45 pre Austráliu, 46 pre Ukrajinu, 47 pre Južnú Afriku, 48 pre Nový Zéland, 49 pre Cyprus, 50 pre Maltu, 51 pre Kórejskú republiku, 52 pre Malajziu, 53 pre Thajsko, 54 a 55 (neobsadené), 56 pre Čiernu horu, 57 (neobsadené) a 58 pre Tunisko. Ďalšie čísla sa pridelia ďalším krajinám v chronologickom poradí, v akom ratifikujú alebo pristúpia k Dohode o prijatí jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov, pričom takto pridelené čísla oznámi stranám dohody Generálny tajomník Organizácie spojených národov.

5.2.5. Schvaľovacia značka musí byť dobre čitateľná a nezmazateľná.

5.2.6. V prílohe 2 k tomuto predpisu sa uvádzajú vzory usporiadania schvaľovacích značiek.

5.3. Typové schválenie podľa časti III tohto predpisu

5.3.1. Ak je vozidlo odovzdané na typové schválenie podľa tejto časti vybavené typovo schváleným BOZ a spĺňa požiadavky bodu 15, udelí sa typové schválenie daného typu vozidla.

5.3.2. Každému schválenému typu sa prideľuje schvaľovacie číslo. Prvé dve číslice (v súčasnosti 01, čo zodpovedá sérii zmien 01) označujú sériu zmien obsahujúcu posledné závažné technické zmeny vykonané v tomto predpise v čase vydania typového schválenia. Tá istá zmluvná strana nesmie prideliť rovnaké číslo inému typu vozidla.

5.3.3. Oznámenie o udelení, zamietnutí alebo rozšírení schválenia typu vozidla podľa tohto predpisu sa zasiela stranám dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, prostredníctvom formulára, ktorého vzor je uvedený v prílohe 1, dodatku 3, k tomuto predpisu.

5.3.4. Na každom vozidle, ktoré je zhodné s typom vozidla schváleným podľa tohto predpisu, je na viditeľnom a ľahko prístupnom mieste, špecifikovanom vo schvaľovacom formulári, pripevnená schvaľovacia značka, ktorá pozostáva z:

5.3.4.1. kružnice okolo písmena „E“, za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo krajiny, ktorá udelila typové schválenie ([2]);

5.3.4.2. čísla tohto predpisu, za ktorým nasleduje písmeno „R“, pomlčka a schvaľovacie číslo vpravo od kružnice predpísanej v bode 5.3.4.1.

5.3.5. Ak je vozidlo zhodné s typom vozidla schváleným podľa jedného alebo viacerých iných predpisov pripojených k dohode v krajine, ktorá udelila typové schválenie podľa tohto predpisu, nemusí sa opakovať symbol predpísaný v bode 5.3.4.1; v takomto prípade sa číslo predpisu, schvaľovacie čísla a doplnkové symboly všetkých predpisov, podľa ktorých bolo udelené typové schválenie v krajine, ktorá udelila typové schválenie podľa tohto predpisu, umiestnia vo zvislých stĺpcoch vpravo od symbolu predpísaného v bode 5.3.4.1.

5.3.6. Schvaľovacia značka musí byť dobre čitateľná a nezmazateľná.

5.3.7. Schvaľovacia značka musí byť umiestnená vedľa štítku s údajmi o vozidle, ktorý pripevňuje výrobca, alebo priamo na ňom.

5.3.8. V prílohe 2 k tomuto predpisu sa uvádzajú vzory usporiadania schvaľovacích značiek.

6. ZMENA A ROZŠÍRENIE SCHVÁLENIA TYPU VOZIDLA ALEBO BOZ

6.1. Každá zmena typu vozidla alebo BOZ sa oznamuje správnemu orgánu, ktorý schválil daný typ. Tento orgán môže potom buď:

6.1.1. usúdiť, že uskutočnené zmeny pravdepodobne nebudú mať badateľný nepriaznivý vplyv a že vozidlo alebo BOZ v každom prípade stále spĺňa požiadavky, alebo

6.1.2. požadovať ďalší skúšobný protokol od technickej služby zodpovednej za vykonávanie skúšok.

6.2. Potvrdenie alebo zamietnutie schválenia s uvedením zmien sa oznamuje príslušným postupom uvedeným v bode 5.1.3, 5.2.3 alebo 5.3.3, stranám dohody, ktoré uplatňujú tento predpis.

6.3. Príslušný orgán, ktorý vydáva rozšírenie typového schválenia, priradí každému takémuto rozšíreniu poradové číslo a o tejto skutočnosti informuje ostatné strany dohody z roku 1958, ktoré tento predpis uplatňujú, prostredníctvom formulára oznámenia, ktorého vzor je uvedený v prílohe 1 k tomuto predpisu.

7. ZHODA VÝROBY

Zhoda výrobných postupov musí byť v súlade s postupmi stanovenými v dodatku 2 k dohode (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), pokiaľ ide o tieto požiadavky:

7.1. každé vozidlo alebo BOZ schválené podľa tohto predpisu musí byť vyrobené tak, aby zodpovedalo schválenému typu tým, že spĺňa požiadavky príslušných doteraz uvedených častí tohto predpisu;

7.2. schvaľovací orgán ktorý udelil typové schválenie, môže kedykoľvek overiť spôsoby kontroly zhody používané v každej výrobnej jednotke.

8. SANKCIE ZA NEZHODU VÝROBY

8.1. Schválenie udelené typu vozidla alebo BOZ podľa tohto predpisu môže byť odňaté, ak nie sú splnené príslušné požiadavky stanovené v bodoch 12, 14 alebo 15.

8.2. Ak niektorá zmluvná strana dohody, ktorá uplatňuje tento predpis, odníme typové schválenie, ktoré predtým udelila, je povinná okamžite to oznámiť ostatným zmluvným stranám, ktoré uplatňujú tento predpis, prostredníctvom formulára oznámenia, ktorého vzor je uvedený v prílohe 1 k tomuto predpisu.

9. DEFINITÍVNE ZASTAVENIE VÝROBY

Ak držiteľ typového schválenia úplne zastaví výrobu typu vozidla alebo BOZ schváleného podľa tohto predpisu, informuje o tom orgán, ktorý typové schválenie udelil. Po prijatí príslušného oznámenia tento orgán informuje o tom ostatné zmluvné strany dohody uplatňujúce tento predpis prostredníctvom formulára oznámenia, ktorého vzor je uvedený v prílohe 1 k tomuto predpisu.

10. NÁZVY A ADRESY TECHNICKÝCH SLUŽIEB ZODPOVEDNÝCH ZA VYKONÁVANIE SCHVAĽOVACÍCH SKÚŠOK A NÁZVY A ADRESY SPRÁVNYCH ORGÁNOV

Zmluvné strany dohody z roku 1958 uplatňujúce tento predpis oznamujú sekretariátu Organizácie Spojených národov názvy a adresy technických služieb zodpovedných za vykonávanie schvaľovacích skúšok a názvy a adresy správnych orgánov, ktoré udeľujú typové schválenie a ktorým sa majú zasielať formuláre osvedčujúce schválenie, rozšírenie, zamietnutie alebo odňatie typového schválenia vydaného v iných krajinách.

11. PRECHODNÉ USTANOVENIA

11.1. Odo dňa oficiálneho nadobudnutia platnosti série zmien 01 žiadna zmluvná strana, ktorá uplatňuje tento predpis, nemôže zamietnuť udeliť schválenie EHK podľa tohto predpisu v znení série zmien 01.

11.2. Po uplynutí 12 mesiacov po dátume nadobudnutia platnosti série zmien 01 zmluvné strany uplatňujúce tento predpis udelia typové schválenia iba v prípade, ak typ vozidla alebo BOZ, ktoré majú byť schválené, spĺňajú požiadavky tohto predpisu v znení série zmien 01.

11.3. Typové schválenia vydané podľa série zmien 00 zostávajú v platnosti aj po nadobudnutí platnosti série zmien 01 k tomuto predpisu a zmluvné strany uplatňujúce tento predpis naďalej udeľujú rozšírenia takých schválení a naďalej ich akceptujú.

11.4. Žiadna zmluvná strana, ktorá uplatňuje tento predpis, nemôže zamietnuť udeliť celoštátne alebo regionálne schválenie typu vozidla, ktoré bolo schválené podľa série zmien 00 k tomuto predpisu.

ČASŤ I – SCHVAĽOVANIE VOZIDIEL Z HĽADISKA ICH BOČNÝCH OCHRANNÝCH ZARIADENÍ (BOZ)

12. POŽIADAVKY

12.1. Bočné ochranné zariadenie nesmie zväčšovať celkovú šírku vozidla a hlavná časť jeho vonkajšieho povrchu nesmie ležať viac než 150 mm smerom dovnútra od vonkajšej roviny (maximálnej šírky) vozidla. Jeho predný koniec môže byť na niektorých vozidlách ohnutý smerom dovnútra v súlade s bodmi 12.4.3 a 12.4.4. Jeho zadný koniec nesmie v dĺžke najmenej posledných 250 mm ležať viac než 30 mm smerom dovnútra od vonkajšej hrany zadných pneumatík (s vylúčením vydutia pneumatík v blízkosti vozovky).

12.2. Vonkajší povrch BOZ musí byť hladký a podľa možnosti spredu až dozadu súvislý; priľahlé časti sa však môžu prekrývať za predpokladu, že vrchná hrana smeruje dozadu alebo dolu, alebo sa môže ponechať medzera maximálne 25 mm meraná pozdĺžne za predpokladu, že zadná časť nevyčnieva von vzhľadom k prednej časti; vypuklé hlavy skrutiek alebo nitov môžu vyčnievať nad povrch najviac 10 mm a iné časti môžu vyčnievať v takom istom rozsahu za predpokladu, že sú

hladké a podobne zaoblené; všetky vonkajšie hrany a rohy, ktorých sa môže dotknúť guľa s priemerom 100 mm musia byť zaoblené s polomerom zaoblenia minimálne 2,5 mm; tie, ktoré prečnievajú menej ako 5 mm, musia mať von smerujúce hrany zaoblené.

12.3. Bočné ochranné zariadenie môže pozostávať zo súvislého plochého povrchu alebo z jedného alebo viacerých vodorovných vodiacich profilov alebo z kombinácie povrchu a profilov; ak sú použité profily, nesmú byť od seba vzdialené viac ako 300 mm a musia byť najmenej:

a) 50 mm vysoké v prípade vozidiel kategórií N_2 a O_3;

b) 100 mm vysoké a v podstate ploché v prípade vozidiel kategórií N_3 a O_4.

Kombinácia povrchov a profilov musí vytvárať prakticky súvislé BOZ, ktoré však podlieha ustanoveniam bodu 12.2.

12.4. Predná hrana BOZ musí byť skonštruovaná takto:

12.4.1. Jej poloha musí byť:

12.4.1.1. v prípade vozidla kategórie N_2 alebo N_3, najviac 300 mm smerom dozadu od zvislej roviny kolmej na pozdĺžnu rovinu vozidla a dotýkajúcej sa vonkajšieho povrchu pneumatiky kolesa bezprostredne pred ochranným zariadením;

12.4.1.2. v prípade ojového prívesu: najviac 500 mm smerom dozadu od roviny vymedzenej v bode 12.4.1.1;

12.4.1.3. v prípade návesov: najviac 250 mm smerom dozadu od priečnej stredovej roviny oporných nôh, ak je vozidlo opornými nohami vybavené, avšak v žiadnom prípade vzdialenosť od prednej hrany k priečnej rovine prechádzajúcej stredom návesového čapu v jeho krajnej zadnej polohe nesmie presiahnuť 2,7 m.

12.4.1.4. v prípade prívesu so stredovou nápravou: v oblasti pred priečnou rovinou prechádzajúcou stredom prednej nápravy, ale nesmie prečnievať prednú časť karosérie, ak je ňou príves vybavený, aby bola zabezpečená jeho bežná ovládateľnosť.

12.4.2. Keď predná hrana zasahuje viac ako 25 mm do otvoreného priestoru, musí ju tvoriť súvislý vertikálny člen v celom rozsahu výšky bočného ochranného zariadenia; vonkajšie a predné plochy tohto člena musia merať aspoň 50 mm smerom dozadu a musia byť ohnuté 100 mm smerom dovnútra alebo mať minimálny polomer 50 mm v prípade vozidiel kategórií N_2 a O_3 a musia merať aspoň 100 mm smerom dozadu a musia byť ohnuté 100 mm smerom dovnútra alebo mať minimálny polomer 100 mm v prípade vozidiel kategórií N_3 a O_4.

12.4.3. V prípade vozidla kategórie N_2 alebo N_3, kde rozmer 300 mm uvedený v bode 12.4.1.1 zasahuje do priestoru kabíny, musí byť ochranné zariadenie skonštruované tak, aby medzera medzi jeho prednou hranou a panelmi kabíny nepresahovala 100 mm a podľa potreby musí byť ohnuté dovnútra pod uhlom maximálne 45°. V tomto prípade neplatia ustanovenia bodu 12.4.2.

12.4.4. V prípade vozidla kategórie N_2 alebo N_3, kde rozmer 300 mm uvedený v bode 12.4.1.1 zasahuje za kabínu a ochranné zariadenie prečnieva smerom dopredu do vzdialenosti nepresahujúcej 100 mm od kabíny, ako možnosť ponúkaná výrobcom, môžu byť požiadavky bodu 12.4.3. splnené.

12.5. Zadná hrana bočného ochranného zariadenia nesmie byť viac ako 300 mm smerom dopredu od zvislej roviny kolmej na pozdĺžnu rovinu vozidla a dotýkajúcej sa vonkajšieho povrchu pneumatiky kolesa bezprostredne za ochranným zariadením; súvislý vertikálny člen na zadnej hrane sa nevyžaduje.

12.6. Požiadavky bodov 12.4 a 12.5 sú samostatné a nie je možné ich kombinovať. V prípade vozidla s dvomi riadenými nápravami sa však BOZ medzi týmito dvomi nápravami nevyžaduje, ak pozdĺžna vzdialenosť medzi ich osami je maximálne 2 100 mm.

12.7. Predný a zadný previs BOZ nesmie presiahnuť vzdialenosť medzi spojmi a stredom tlakového piestu, meranú počas skúšky predpísanej v bode 12.10. V prípade namerania viacerých takých vzdialeností nesmie byť presiahnutá najväčšia z týchto vzdialeností.

12.8. Dolná hrana BOZ nesmie byť v žiadnom mieste viac ako 550 mm nad vozovkou.

12.9. Horná hrana BOZ nesmie byť viac ako 350 mm pod tou časťou konštrukcie vozidla, ktorú pretína alebo ktorej sa dotýka vertikálna rovina dotýkajúca sa vonkajšieho povrchu pneumatík, s vylúčením akéhokoľvek vydutia pneumatík v blízkosti vozovky, s výnimkou týchto prípadov:

12.9.1. keď rovina podľa bodu 12.9 nepretína konštrukciu vozidla, potom horná hrana musí byť na úrovni povrchu plošiny pre náklad alebo 950 mm nad vozovkou; platí menšia z týchto výšok;

12.9.2. keď rovina podľa bodu 12.9 pretína konštrukciu vozidla vo výške väčšej než 1,3 m nad vozovkou, potom horná hrana bočného ochranného zariadenia musí byť najmenej 950 mm nad vozovkou;

12.9.3. v prípade vozidla špeciálne navrhnutého a skonštruovaného a nie iba prispôsobeného na prepravu kontajneru alebo snímateľnej nadstavby horná hrana ochranného zariadenia môže byť určená podľa bodov 12.9.1 a 12.9.2, pričom kontajner alebo nadstavba sa považujú za súčasť vozidla;

12.9.4. v prípade vozidla vybaveného žeriavom pre nakladanie, vykladanie alebo iné činnosti, ktoré je trvale vybavené pracovným miestom obsluhy alebo ovládacou plošinou, z ktorých môže obsluha žeriav ovládať, môže byť horná hrana BOZ určená podľa bodov 12.9.1 a 12.9.2, pričom pracovné miesto obsluhy alebo ovládacia plošina sa považujú za plošinu pre náklad.

12.10. Bočné ochranné zariadenia musia byť v zásade pevné, bezpečne namontované (nesmú mať sklon k uvoľňovaniu v dôsledku otrasov pri normálnom používaní vozidla) a s výnimkou súčastí vymenovaných v bode 12.11 musia byť vyrobené z kovu alebo iného vhodného materiálu. Bočné ochranné zariadenie sa považuje za vhodné, ak je schopné odolať horizontálnej statickej sile 1 kN pôsobiacej kolmo na ktorúkoľvek časť jeho vonkajšieho povrchu v strede tlakového piestu, ktorého čelná plocha je kruhová a plochá s priemerom 220 mm ±10 mm, a ak priehyb ochranného zariadenia pri zaťažení meraný v strede tlakového piestu nepresahuje:

a) 30 mm v dĺžkovom rozmedzí 250 mm od zadného konca zariadenia, a

b) 150 mm v ostatných častiach zariadenia.

Na žiadosť výrobcu je možné preukázať splnenie tejto požiadavky prostredníctvom výpočtu. Platnosť spôsobu výpočtu sa musí stanoviť podľa požiadaviek technickej služby.

12.11. Komponenty trvalo pripevnené k vozidlu, napr. náhradné kolesá, skrinka batérie, vzduchojemy, palivové nádrže, svetlá, svetlomety a skrinky na náradie môžu byť začlenené do bočného ochranného zariadenia, ak spĺňajú požiadavky týkajúce sa rozmerov stanovené v tejto časti. Požiadavky bodu 12.2 sa uplatňujú, pokiaľ ide o medzery medzi ochrannými zariadeniami a trvalo pripevnenými komponentmi.

12.12. Ochranné zariadenie sa nesmie použiť na pripevnenie brzdových, vzduchových alebo hydraulických rúrok.

12.13. Bočné ochranné zariadenie môže byť konštruované tak, aby sa mohlo umiestniť vo viacerých polohách na boku vozidla. V takom prípade musí byť zaručený postup pre jeho zaistenie v bežnej prevádzkovej polohe tak, aby bola vylúčená neúmyselná zmena polohy. Sila, ktorú musí obsluha použiť na zmenu polohy zariadenia, nesmie prevýšiť 40 daN.

13. VÝNIMKY

13.1. Odchylne od vyššie uvedených ustanovení vozidlá nasledujúcich typov musia spĺňať tieto ustanovenia len v rozsahu uvedenom v jednotlivých prípadoch:

13.1.1. rozťahovací príves musí spĺňať všetky požiadavky bodu 12, keď je zložený na minimálnu dĺžku; keď je však príves roztiahnutý, BOZ musia byť v súlade len s bodmi 12.8, 12.9 a 12.10. a buď s bodom 12.4, alebo s bodom 12.5, ale nie nutne s obidvomi; roztiahnutie prívesu nesmie vytvoriť medzery po dĺžke BOZ;

13.1.2. cisternové vozidlo, t. j. vozidlo určené iba na prepravu tekutého substrátu v uzavretej nádrži trvalo pripevnenej k vozidlu a vybavené hadicovými alebo trúbkovými spojkami na plnenie alebo vyprázdňovanie musí byť vybavené BOZ, ktoré spĺňajú v maximálnej možnej miere všetky požiadavky bodu 12; od ich prísneho dodržiavania sa môže upustiť len vtedy, ak je to nevyhnutné z dôvodu prevádzkových požiadaviek;

13.1.3. v prípade vozidla vybaveného vysúvacími nohami na zabezpečenie dodatočnej stability pri nakladaní, vykladaní alebo iných činnostiach, na ktoré je vozidlo určené, BOZ môže byť vybavené dodatočnými medzerami tam, kde sú nutné, aby sa umožnilo vysunutie nôh;

13.1.4. v prípade vozidla vybaveného viazacími a upevňovacími prostriedkami v súlade s normami ISO 9367-1:1989 alebo ISO 9367-2:1994 pre vodnú prepravu na Ro/Ro lodiach, sú prípustné medzery v BOZ, ktoré umožnia pripojenie zádržných zariadení;

13.1.5. v prípade vozidla vybaveného žeriavom pre nakladanie, vykladanie alebo iné činnosti, pre ktoré je vozidlo určené, môže byt z dôvodu obtiažnej splniteľnosti všetkých požiadaviek bodu 12 BOZ vybavené dodatočnými medzerami tam, kde sú nutné, aby sa umožnil pohyb alebo skladovanie žeriavu.

13.2. Ak sú bočné steny vozidla skonštruované a/alebo vybavené tak, že komponenty svojím tvarom a charakteristikami spoločne spĺňajú požiadavky bodu 12, môžu sa považovať za náhradu BOZ.

ČASŤ II – SCHVAĽOVANIE BOČNÝCH OCHRANNÝCH ZARIADENÍ (BOZ)

14. POŽIADAVKY

14.1. Vonkajší povrch BOZ musí byť hladký a podľa možnosti spredu až dozadu súvislý; priľahlé časti sa však môžu prekrývať za predpokladu, že vrchná hrana smeruje dozadu alebo dolu, alebo sa môže ponechať medzera maximálne 25 mm meraná pozdĺžne za predpokladu, že zadná časť nevyčnieva von vzhľadom k prednej časti; vypuklé hlavy skrutiek alebo nitov môžu vyčnievať nad povrch najviac 10 mm a iné časti môžu vyčnievať v takom istom rozsahu za predpokladu, že sú hladké a podobne zaoblené; všetky vonkajšie hrany a rohy, ktoré je možné spojiť guľou s priemerom 100 mm musia byť zaoblené s polomerom minimálne 2,5 mm; tie, ktoré vyčnievajú menej ako 5 mm, musia mať von smerujúce hrany zaoblené.

14.2. Bočné ochranné zariadenie môže pozostávať zo súvislého plochého povrchu alebo z jednej alebo viacerých vodorovných vodiacich profilov alebo z kombinácie povrchu a profilov; ak sú použité profily, nesmú byť od seba vzdialené viac ako 300 mm a musia byť najmenej:

a) 50 mm vysoké v prípade BOZ vozidiel kategórií N_2 a O_3, alebo

b) 100 mm vysoké a v podstate ploché v prípade BOZ vozidiel kategórií N_3 a O_4.

Kombinácia povrchov a profilov musí vytvárať prakticky súvislé BOZ, ktoré však podlieha ustanoveniam bodu 14.1.

14.3. Predná hrana musí tvoriť súvislý vertikálny člen v celom rozsahu výšky bočného ochranného zariadenia; vonkajšie a predné plochy tohto člena musia merať aspoň 50 mm smerom dozadu a musia byť ohnuté 100 mm smerom dovnútra alebo mať minimálny polomer 50 mm v prípade vozidiel kategórií N_2 a O_3 a musia merať aspoň 100 mm smerom dozadu a musia byť ohnuté 100 mm smerom dovnútra alebo mať minimálny polomer 100 mm v prípade vozidiel kategórií N_3 a O_4.

14.4. Bočné ochranné zariadenia musia byť v zásade pevné a s výnimkou komponentov vymenovaných v bode 14.5 musia byť vyrobené z kovu alebo iného vhodného materiálu. Bočné ochranné zariadenie sa považuje za vhodné, ak je schopné odolať horizontálnej statickej sile 1 kN pôsobiacej kolmo na ktorúkoľvek časť jeho vonkajšieho povrchu v strede tlakového piestu, ktorého čelná plocha je kruhová a plochá s priemerom 220 mm ± 10 mm, a ak priehyb ochranného zariadenia pri zaťažení meraný v strede tlakového piestu nepresahuje:

a) 30 mm v dĺžkovom rozmedzí 250 mm od zadného konca zariadenia, a

b) 150 mm v ostatných častiach zariadenia.

Na žiadosť výrobcu je možné preukázať splnenie tejto požiadavky prostredníctvom výpočtu. Platnosť spôsobu výpočtu sa musí stanoviť podľa požiadaviek technickej služby.

14.5. Komponenty trvalo pripevnené k vozidlu, napr. náhradné kolesá, skrinka batérie, vzduchojemy, palivové nádrže, svetlá, svetlomety a skrinky na náradie môžu byť začlenené do bočného ochranného zariadenia, ak spĺňajú požiadavky týkajúce sa rozmerov stanovené v tejto časti.

14.6. BOZ môže byť konštruované tak, aby sa mohlo umiestniť vo viacerých polohách na boku vozidla. V takom prípade musí byť zaručený postup pre jeho zaistenie v bežnej prevádzkovej polohe tak, aby bola vylúčená neúmyselná zmena polohy. Sila, ktorú musí obsluha použiť na zmenu polohy zariadenia, nesmie prevýšiť 40 daN.

ČASŤ III – SCHVAĽOVANIE VOZIDLA Z HĽADISKA MONTÁŽE BOČNÝCH OCHRANNÝCH ZARIADENÍ (BOZ) TYPU SCHVÁLENÉHO PODĽA ČASTI II TOHTO PREDPISU

15. POŽIADAVKY

15.1. Bočné ochranné zariadenie nesmie zväčšovať celkovú šírku vozidla a hlavná časť jeho vonkajšieho povrchu nesmie ležať viac než 150 mm smerom dovnútra od vonkajšej roviny (maximálnej šírky) vozidla. Jeho predný koniec môže byť na niektorých vozidlách ohnutý smerom dovnútra v súlade s bodmi 15.2.3 a 15.2.4. Jeho zadný koniec nesmie v dĺžke najmenej posledných 250 mm ležať viac než 30 mm smerom dovnútra od vonkajšej hrany zadných pneumatík (s vylúčením vydutia pneumatík v blízkosti vozovky).

15.2. Predná hrana BOZ musí byť skonštruovaná takto:

15.2.1. Jej poloha musí byť:

15.2.1.1. v prípade vozidla kategórie N_2 alebo N_3: najviac 300 mm smerom dozadu od zvislej roviny kolmej na pozdĺžnu rovinu vozidla a dotýkajúcej sa vonkajšieho povrchu pneumatiky kolesa bezprostredne pred ochranným zariadením;

15.2.1.2. v prípade ojového prívesu: najviac 500 mm smerom dozadu od roviny vymedzenej v bode 15.2.1.1;

15.2.1.3. v prípade návesov: najviac 250 mm smerom dozadu od priečnej stredovej roviny oporných nôh, ak je vozidlo opornými nohami vybavené, avšak v žiadnom prípade vzdialenosť od prednej hrany k priečnej rovine prechádzajúcej stredom návesového čapu v jeho krajnej zadnej polohe nesmie presiahnuť 2,7 m.

15.2.2. Keď predná hrana zasahuje viac ako 25 mm do otvoreného priestoru, musí ju tvoriť súvislý vertikálny člen v celom rozsahu výšky bočného ochranného zariadenia; vonkajšie a predné plochy tohto člena musia merať aspoň 50 mm smerom dozadu a musia byť ohnuté 100 mm smerom dovnútra alebo mať minimálny polomer 50 mm v prípade vozidiel kategórií N_2 a O_3 a musia merať aspoň 100 mm smerom dozadu a musia byť ohnuté 100 mm smerom dovnútra alebo mať minimálny polomer 100 mm v prípade vozidiel kategórií N_3 a O_4.

15.2.3. V prípade vozidla kategórie N_2 alebo N_3, kde rozmer 300 mm uvedený v bode 15.2.1.1. zasahuje do priestoru kabíny, musí byť ochranné zariadenie skonštruované tak, aby medzera medzi jeho prednou hranou a panelmi kabíny nepresahovala 100 mm a podľa potreby musí byť ohnuté dovnútra pod uhlom maximálne 45^{o}. V tomto prípade neplatia ustanovenia bodu 15.2.2.

15.2.4. V prípade vozidla kategórie N_2 alebo N_3, kde rozmer 300 mm uvedený v bode 15.2.1.1 zasahuje za kabínu a ochranné zariadenie prečnieva smerom dopredu do vzdialenosti nepresahujúcej 100 mm od kabíny, ako možnosť ponúkaná výrobcom, môžu byť požiadavky bodu 12.4.3 splnené.

15.3. Zadná hrana bočného ochranného zariadenia nesmie byť viac ako 300 mm smerom dopredu od zvislej roviny kolmej na pozdĺžnu rovinu vozidla a dotýkajúcej sa vonkajšieho povrchu pneumatiky kolesa bezprostredne za ochranným zariadením; súvislý vertikálny člen na zadnej hrane sa nevyžaduje.

15.4 Požiadavky bodov 15.2 a 15.3 sú samostatné a nie je možné ich kombinovať. V prípade vozidla s dvomi riadenými nápravami sa však BOZ medzi týmito dvomi nápravami nevyžaduje, ak pozdĺžna vzdialenosť medzi ich osami je maximálne 2 100 mm.

15.5. Predný a zadný previs BOZ nesmie presiahnuť vzdialenosť medzi spojmi a stredom tlakového piestu, meranú počas skúšky predpísanej v bode 14.4. V prípade namerania viacerých takých vzdialeností nesmie byť presiahnutá najväčšia z týchto vzdialeností.

15.6. Dolná hrana BOZ nesmie byť v žiadnom mieste viac ako 550 mm nad vozovkou.

15.7. Horná hrana BOZ nesmie byť viac ako 350 mm pod tou časťou konštrukcie vozidla, ktorú pretína alebo ktorej sa dotýka vertikálna rovina dotýkajúca sa vonkajšieho povrchu pneumatík, s vylúčením akéhokoľvek vydutia pneumatík v blízkosti vozovky, s výnimkou týchto prípadov:

15.7.1. keď rovina podľa bodu 15.7. nepretína konštrukciu vozidla, potom horná hrana musí byť na úrovni povrchu plošiny pre náklad alebo 950 mm nad vozovkou; platí menšia z týchto výšok;

15.7.2. keď rovina podľa bodu 15.7. pretína konštrukciu vozidla vo výške väčšej než 1,3 m nad vozovkou, potom horná hrana bočného ochranného zariadenia musí byť najmenej 950 mm nad vozovkou;

15.7.3. v prípade vozidla špeciálne navrhnutého a skonštruovaného a nie iba prispôsobeného na prepravu kontajneru alebo snímateľnej nadstavby horná hrana BOZ môže byť určená podľa bodov 15.7.1 a 15.7.2, pričom kontajner alebo nadstavba sa považujú za súčasť vozidla;

15.7.4. v prípade vozidla vybaveného žeriavom pre nakladanie, vykladanie alebo iné činnosti, ktoré je trvale vybavené pracovným miestom obsluhy alebo ovládacou plošinou, z ktorých môže obsluha žeriav ovládať, môže byť horná hrana BOZ určená podľa bodov 12.9.1 a 12.9.2, pričom pracovné miesto obsluhy alebo ovládacia plošina sa považujú za plošinu pre náklad.

15.8. Bočné ochranné zariadenia musia byť bezpečne namontované; nesmú mať sklon k uvoľňovaniu v dôsledku otrasov pri normálnom používaní vozidla.

15.9. Komponenty trvalo pripevnené k vozidlu, napr. náhradné kolesá, skrinka batérie, vzduchojemy, palivové nádrže, svetlá, svetlomety a skrinky na náradie môžu byť začlenené do bočného ochranného zariadenia, ak spĺňajú požiadavky týkajúce sa rozmerov stanovené v tejto časti alebo sú schválené podľa časti I. Požiadavky bodov 12.2 alebo 14.1 sa uplatňujú pokiaľ ide o medzery medzi ochrannými zariadeniami a trvalo pripevnenými komponentmi.

15.10. Bočné ochranné zariadenie sa nesmie použiť na pripevnenie brzdových, vzduchových alebo hydraulických rúrok.

16. VÝNIMKY

16.1. Odchylne od vyššie uvedených ustanovení vozidlá nasledujúcich typov musia spĺňať tieto ustanovenia len v rozsahu uvedenom v jednotlivých prípadoch:

16.1.1. rozťahovací príves musí spĺňať všetky požiadavky bodu 15, keď je zložený na minimálnu dĺžku; keď je však príves roztiahnutý, BOZ musia byť v súlade s bodmi 15.6, 15.7 a 15.8 a buď s bodom 15.2, alebo s bodom 15.3, ale nie nutne s obidvomi; roztiahnutie prívesu nesmie vytvoriť medzery po dĺžke BOZ;

16.1.2. cisternové vozidlo, t. j. vozidlo určené iba na prepravu tekutého substrátu v uzavretej nádrži trvalo pripevnenej k vozidlu a vybavené hadicovými alebo trúbkovými spojkami na plnenie alebo vyprázdňovanie musí byť vybavené bočnými ochrannými zariadeniami, ktoré spĺňajú v maximálnej možnej miere všetky požiadavky bodu 15; od ich prísneho dodržiavania sa môže upustiť len vtedy, ak je to nevyhnutné z dôvodu prevádzkových požiadaviek;

16.1.3. v prípade vozidla vybaveného vysúvacími nohami na zabezpečenie dodatočnej stability pri nakladaní, vykladaní alebo iných činnostiach, na ktoré je vozidlo určené, BOZ môže byť vybavené dodatočnými medzerami tam, kde sú nutné, aby sa umožnilo vysunutie nôh;

16.1.4. v prípade vozidla vybaveného viazacími a upevňovacími prostriedkami v súlade s normami ISO 9367-1:1989 alebo ISO 9367-2:1994 pre vodnú prepravu na Ro/Ro lodiach, sú prípustné medzery v BOZ, ktoré umožnia pripojenie zádržných zariadení;

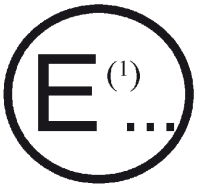
16.1.5 v prípade vozidla vybaveného žeriavom pre nakladanie, vykladanie alebo iné činnosti, pre ktoré je vozidlo určené a ak vzhľadom na presun alebo skladovanie žeriavu je obtiažne vybaviť vozidlo bočným ochranným zariadením, musí byť vozidlo vybavené BOZ spĺňajúcim v maximálnej možnej miere všetky požiadavky bodu 12; od ich prísneho dodržiavania sa môže upustiť len vtedy, ak je to nevyhnutné z dôvodu prevádzkových požiadaviek.

PRÍLOHA 1

Dodatok 1

OZNÁMENIE

(Maximálny formát: A4 (210 × 297 mm))



Vydal: názov správneho orgánu:

.....

.....

.....

Oznámenie o: (2) UDELENÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
ROZŠÍRENÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
ZAMIETNUTÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
ODŇATÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
DEFINITÍVNOM ZASTAVENÍ VÝROBY

dokončeného, nedokončeného alebo dokončovaného (2) vozidla, pokiaľ ide bočné ochranné zariadenie (BOZ), podľa časti I predpisu č. 73.

Schvaľovacie číslo ..... Číslo rozšírenia .....

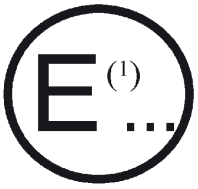
1. Obchodný názov alebo značka vozidla .....
2. Typ vozidla .....
3. Názov a adresa výrobcu .....
4. Názov a adresa prípadného zástupcu výrobcu .....
5. Stručný opis typu vozidla, pokiaľ ide o jeho dokončenie, konštrukciu, rozmery, obrysy a základné materiály .....
6. Stručný popis BOZ vzhľadom na jeho obrysy, rozmery a základné materiály .....
7. Kategória vozidla .....
8. Vozidlo odovzdané na typové schválenie dňa .....
9. Technická služba zodpovedná za vykonávanie schvaľovacích skúšok .....
10. Dátum protokolu vydaného touto službou .....
11. Číslo protokolu vydaného touto službou .....
12. Typové schválenie udelené/zamietnuté/rozšírené/odňaté (2) .....
13. Umiestnenie schvaľovacej značky na vozidle .....
14. Miesto .....
15. Dátum .....
16. Podpis .....
17. Nasledujúce dokumenty, ktoré majú vyššie uvedené schvaľovacie číslo, sú na požiadanie k dispozícii. .....

(1) Rozlišovacie číslo krajiny, ktorá udelila/rozšírila/zamietla/odňala typové schválenie (pozri ustanovenia o schválení v tomto predpise).
(2) Nehodiace sa prečiarknite.

Dodatok 2

OZNÁMENIE

(Maximálny formát: A4 (210 × 297 mm))



Vydal: názov správneho orgánu:

.....

.....

.....

Oznámenie o (2) UDELENÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
ROZŠÍRENÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
ZAMIETNUTÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
ODŇATÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
DEFINITÍVNOM ZASTAVENÍ VÝROBY

bočného ochranného zariadenia (BOZ)
podľa časti II predpisu č. 73

Schvaľovacie číslo ..... Číslo rozšírenia .....

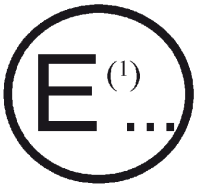
1. Obchodný názov alebo značka BOZ .....
2. Typ BOZ .....
3. Názov a adresa výrobcu .....
4. Názov a adresa prípadného zástupcu výrobcu .....
5. Charakteristiky BOZ (rozmery a jeho spoje) .....
6. Skúška vykonaná na pevnom skúšobnom zariadení/na vozidle/na reprezentatívnej časti vozidla (2) .....
7. Poloha bodov pôsobenia skúšobných síl na BOZ .....
8. Kategória vozidla, na ktoré je možné namontovať BOZ .....
9. Zariadenie predložené na typové schválenie dňa .....
10. Technická služba zodpovedná za vykonávanie schvaľovacích skúšok .....
11. Dátum protokolu vydaného touto službou .....
12. Číslo protokolu vydaného touto službou .....
13. Typové schválenie udelené/zamietnuté/rozšírené/odňaté (2) .....
14. Umiestnenie schvaľovacej značky na BOZ .....
15. Miesto .....
16. Dátum .....
17. Podpis .....
18. Nasledujúce dokumenty, ktoré majú vyššie uvedené schvaľovacie číslo, sú na požiadanie k dispozícii. .....

(1) Rozlišovacie číslo krajiny, ktorá udelila/rozšírila/zamietla/odňala typové schválenie (pozri ustanovenia o schválení v tomto predpise).
(2) Nehodiace sa prečiarknite.

Dodatok 3

OZNÁMENIE

(Maximálny formát: A4 (210 × 297 mm))



Vydal: názov správneho orgánu:

.....

.....

.....

Oznámenie o: (2) UDELENÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
ROZŠÍRENÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
ZAMIETNUTÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
ODŇATÍ TYPOVÉHO SCHVÁLENIA
DEFINITÍVNOM ZASTAVENÍ VÝROBY

vozidla, pokiaľ ide o montáž bočného ochranného zariadenia (BOZ) schváleného typu podľa časti III predpisu č. 73

Schvaľovacie číslo ..... Číslo rozšírenia .....

1. Obchodný názov alebo značka vozidla .....
2. Typ vozidla .....
3. Názov a adresa výrobcu .....
4. Názov a adresa prípadného zástupcu výrobcu .....
5. Stručný opis typu vozidla, pokiaľ ide o jeho rozmery a obrysy .....
6. Obchodný názov alebo značka bočného ochranného zariadenia(-í) a jeho/ich schvaľovacie číslo(-a) vrátane schvaľovacieho čísla čiastočného typového schválenia vozidla udeleného podľa časti I .....
7. Kategória vozidla .....
8. Vozidlo odovzdané na typové schválenie dňa .....
9. Technická služba zodpovedná za vykonávanie schvaľovacích skúšok .....
10. Dátum protokolu vydaného touto službou .....
11. Číslo protokolu vydaného touto službou .....
12. Typové schválenie udelené/zamietnuté/rozšírené/odňaté (2) .....
13. Umiestnenie schvaľovacej značky na vozidle .....
14. Miesto .....
15. Dátum .....
16. Podpis .....
17. Nasledujúce dokumenty, ktoré majú vyššie uvedené schvaľovacie číslo, sú na požiadanie k dispozícii: .....

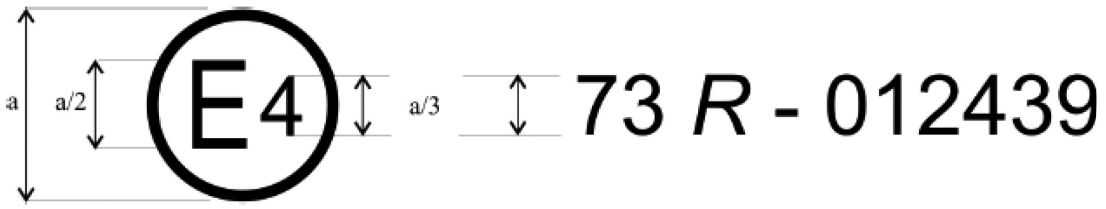
(1) Rozlišovacie číslo krajiny, ktorá udelila/rozšírila/zamietla/odňala typové schválenie (pozri ustanovenia o schválení v tomto predpise).
(2) Nehodiace sa prečiarknite.

PRÍLOHA 2

PRÍKLADY SCHVAĽOVACÍCH ZNAČIEK

VZOR A

(pozri body 5.1.4. a 5.3.4. tohto predpisu)

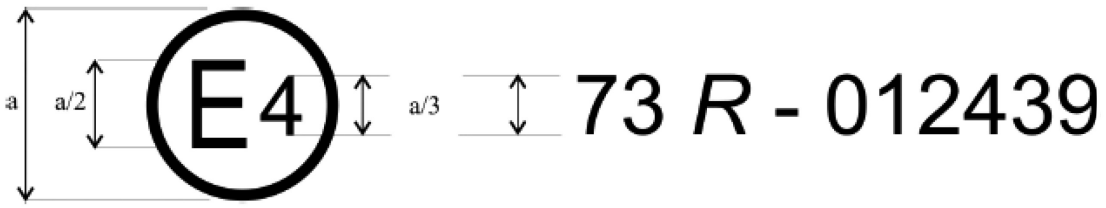


a = 8 mm min.

Uvedená schvaľovacia značka pripevnená k vozidlu alebo k BOZ udáva, že príslušný typ vozidla bol z hľadiska bočnej ochrany typovo schválený v Holandsku (E 4) podľa predpisu č. 73 pod schvaľovacím číslom 012439 ako dokončené vozidlo. Prvé dve číslice schvaľovacieho čísla udávajú, že schválenie bolo udelené v súlade s požiadavkami predpisu č. 73 zmeneného sériou zmien 01.

VZOR B

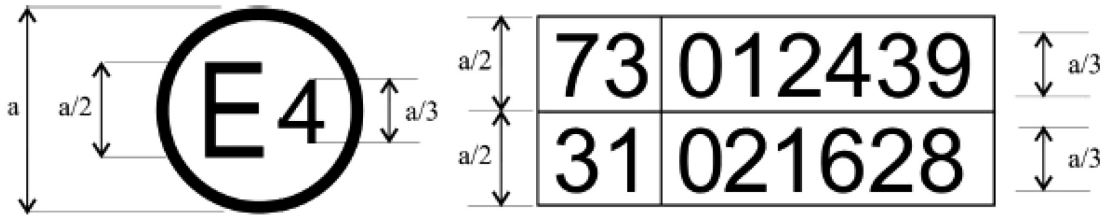
(pozri bod 5.2.4. tohto predpisu)



Uvedená schvaľovacia značka pripevnená k BOZ udáva, že príslušný typ BOZ bol z hľadiska bočnej ochrany typovo schválený v Holandsku (E 4) podľa predpisu č. 73 pod schvaľovacím číslom 012439. Prvé dve číslice schvaľovacieho čísla udávajú, že schválenie bolo udelené v súlade s požiadavkami predpisu č. 73 zmeneného sériou zmien 01.

VZOR C

(pozri body 5.1.5 a 5.3.5 tohto predpisu)



Uvedená schvaľovacia značka pripevnená k vozidlu znázorňuje, že príslušný typ vozidla bol schválený v Holandsku (E 4) podľa predpisov č. 73 a 31 ([1]). Prvé dve číslice schvaľovacích čísel udávajú, že k dátumom, ku ktorým boli príslušné schválenia udelené, predpis č. 73 zahŕňal sériu zmien 01 a schválenie bolo udelené pre dokončené vozidlo, a predpis č. 31 zahŕňal sériu zmien 02.

([1]) Toto druhé číslo je uvedené len ako príklad.

PRÍLOHA 3

SKÚŠOBNÉ PODMIENKY

1. SKÚŠOBNÉ PODMIENKY PRE BOZ

1.1. Na požiadanie výrobcu môže byť skúška vykonaná buď:

1.1.1. na type vozidla, pre ktorý je BOZ určené; v tomto prípade platia podmienky uvedené v bode 2, alebo

1.1.2. na časti podvozku typu vozidla, pre ktorý je BOZ určené; táto časť je reprezentatívna pre príslušný typ, resp. typy vozidla(-iel), alebo

1.1.3. na pevnom skúšobnom zariadení.

1.2. V prípade bodov 1.1.2 a 1.1.3 časti, ktoré sú použité na spojenie BOZ k časti podvozku vozidla alebo ku karosérii alebo k pevnému skúšobnému zariadeniu, musia byť rovnocenné s tými, ktoré sú použité na zaistenie BOZ, keď sa montuje na vozidlo.

2. SKÚŠOBNÉ PODMIENKY PRE VOZIDLÁ

2.1. Vozidlo musí byť umiestnené na vodorovnom, pevnom a rovnom povrchu.

2.2. Riadené kolesá musia byť otočené na jazdu priamo vpred.

2.3. Pneumatiky musia byť nahustené na tlak doporučený výrobcom vozidla.

2.4. Vozidlo môže byť, ak je potrebné dosiahnuť skúšobné sily vyžadované v bodoch 2.8 a 14.4, pridržané akýmkoľvek spôsobom; tento spôsob špecifikuje výrobca vozidla.

2.5. Vozidlá, ktoré sú vybavené hydropneumatickým, hydraulickým alebo pneumatickým pružením alebo zariadením pre automatickú reguláciu výšky podľa nákladu, sa musia podrobiť skúške v podmienkach normálnej prevádzky bez nákladu, ktoré špecifikuje výrobca.

2.6. V prípade návesov musí byť plošina na náklad v zásade vo vodorovnej polohe.